






# ナレーション原稿（英）

No	SCENE	IMAGE	IMAGE英訳	COMMENT英訳
1		 <p>VRがつなく地域の未来 隠岐野球教室プロジェクト</p>	<p>The future of environment connected by VR Baseball training project in Oki</p>	<p>Ara: "I want the kids playing baseball on the island to have a more authentic experience." "I don't want to limit the way of their thinking and doing because of the environment." The people of Okinoshima felt very strongly about solving this problem.</p>
2	Actual footage in VR Goggle	 <p>隠岐の島町 教育委員会 社会教育課 前田 隼人</p>  <p>隠岐高校硬式野球部 監督 渡部 謙</p>	<p>Hayato Maeda Okinoshima-cho Social education division, Board of Education</p> <p>Ken Watanabe Oki High School Baseball Team Director</p>	<p>Maeda: Growing up on this island can hurt these kids' self-esteem. Some of them seem to have already given up, thinking that living on a remote island prevents them from achieving certain things.</p> <p>Watanabe: Our environment makes it hard for them to get real experience playing against different kinds of pitchers.</p> <p>We decided to try V-Baller because with the hope that hitting pitches thrown by professionals would help improve their skills and change the way they thought about baseball and about batting.</p>
3		 <p>株式会社NTTデータ アセットベースドサービス推進室 SDDX担当 荒 智子</p>	<p>Tomoko Ara NTT Data Japan Corporation Asset based services Office, Enterprise Segment, SDDX Group</p>	<p>Ara: Our company, NTT Data, is taking part in this "Local Revitalization &amp; Sports" project on the remote island of Okinoshima in Shimane Prefecture. The baseball team out here is inevitably quite small, so the players don't get to practice hitting pitches of various types and speeds.</p> <p>That's why we think our tool, V-BALLER, can help them to gain that experience. This was our first joint project to create a new kind of baseball training, where former professional baseball players use players' condition data to give VR lessons remotely from Tokyo.</p>

# | ナレーション原稿（英）

No	SCENE	IMAGE	IMAGE英訳	COMMENT英訳
4				<p>Student: The VR world feels so real, like I've already gone pro.</p> <p>Student: The pitches in VR feel just like the ones in real life.</p> <p>Student: I only need a little bit of space, so I can use VR when I can't practice in real life</p>
5				<p>Maeda: I believe that the children are our future. I want them to feel like their potential has no limits, And If we are together they can achieve the goals they've given up. I want to create an environment where they can accomplish whatever they set out to do.</p>
6		 VRがつなぐ地域の未来 隠岐野球教室プロジェクト	The future of environment connected by VR Baseball training project in Oki	<p>Ara: This project began on Okinoshima in Shimane, and when I arrived here, the disadvantages of this environment became clear to me.</p> <p>I've recognized that the tools like V-BALLER can help fill the gaps in their lives, and I want to help other teams facing similar obstacles to move forward, both in Japan and around the world.</p>